

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SEANCE DU 10 FEVRIER 1959.

Rapport de la Commission des Naturalisations chargée d'examiner des projets de loi accordant la naturalisation.

Présents : MM. OBLIN, président-rapporteur; BUTS, DESCHEPPER, JADOT, MOLTER, NEYBERGH, VANDEKERCKHOVE, VERSPEETEN, Mlle WIBAUT et

MM. ALLARD, DE BRUYNE, DELOR, le chevalier DE SCHAEZEN, DONSE, DOUTREPONT, KNOPS, Mme LEHOUCQ et M. VAN BULCK, rapporteurs.

MESDAMES, MESSIEURS,

A. Rapport sur les projets de loi accordant la naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants, le 24 avril 1958 (1).

Au cours de sa séance du 24 avril 1958, la Chambre des Représentants a adopté et transmis au Sénat :

- 2 projets de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement;
- 3 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 10 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;
- 1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence;
- 302 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Propositions d'adoption.

Se référant aux avis des autorités judiciaires consultées et après examen minutieux des dossiers des impé-

(1) Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

905 (Session de 1957-1958) :

- 1. Rapport;
- 2. Feuilletons.

Annales de la Chambre des Représentants :

22 et 24 avril 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 10 FEBRUARI 1959.

Verslag van de Commissie voor de Naturalisaties, belast met het onderzoek van wetsontwerpen tot verlening van naturalisatie.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

A. Verslag over de ontwerpen tot verlening van naturalisatie, door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 24 april 1958 overgezonden (1).

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft ter vergadering van 24 april 1958 aangenomen en aan de Senaat overgezonden :

- 2 wetsontwerpen houdende toekenning van de grote naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 3 wetsontwerpen houdende toekenning van de grote naturalisatie;
- 10 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 1 wetsontwerp houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvereiste;
- 302 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie.

Voorstellen van aanvaarding.

Op grond van de adviezen der geraadpleegde rechterlijke overheden en na een diepgaand onderzoek van

(1) Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

905 (Zitting 1957-1958) :

- 1. Verslag;
- 2. Lijsten.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

22 en 24 april 1958.

trants, votre Commission vous recommande d'adopter tels qu'ils ont été transmis au Sénat par la Chambre des Représentants :

- 1 projet de loi accordant la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement;
- 2 projets de loi accordant la grande naturalisation;
- 39 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement;
- 1 projet de loi accordant la naturalisation ordinaire avec dispense de la condition de résidence;
- 293 projets de loi accordant la naturalisation ordinaire.

Propositions d'amendement.

La Commission propose d'amender :

1. le projet accordant la grande naturalisation à **Graczyk, Walenty**, né à Cantreck (Pologne), le 8 février 1915.

La Commission a estimé ne pas pouvoir déjà accorder à l'impétrant la grande naturalisation, tout en ne lui refusant pas la *naturalisation ordinaire*.

2. le projet accordant la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement à **Paliga, Tadeusz**, né à Cynkow (Pologne), le 8 octobre 1923.

La Commission, vu les éléments du dossier, propose à l'unanimité d'accorder à l'intéressé la *naturalisation ordinaire*, tout en supprimant la dispense de paiement du droit d'enregistrement.

**

La Commission estime qu'il n'y a pas lieu de présenter un rapport distinct pour chacune de ces demandes et vous renvoie au rapport de la Chambre des Représentants (doc. n° 905/1, session de 1957-1958).

Les noms de ces impétrants figurent aux feuillets 1 à 19 du document n° 80, session de 1958-1959 du Sénat.

**

Vu les avis des autorités judiciaires, la Commission a décidé de surseoir à l'examen des dossiers des nommés :

1. **Cohn, Herbert**, né à Slupsk (Pologne), le 5 avril 1900, demandeur en grande naturalisation;
2. **Klein, Miksa**, né à Tarcal (Pologne), le 29 janvier 1908, demandeur en naturalisation ordinaire;
3. **van Weert, Henricus, Josephus, Bernardus, Marie**, né à Rotterdam (Pays-Bas), le 27 octobre 1917, demandeur en naturalisation ordinaire.

**

de dossiers der aanvragers, stelt uw Commissie U voor, aan te nemen zoals zij door de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn overgezonden :

- 1 wetsontwerp houdende toekenning van de grote naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 2 wetsontwerpen houdende toekenning van de grote naturalisatie;
- 39 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht;
- 1 wetsontwerp houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van de verblijfsvereiste;
- 293 wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie.

Voorstellen tot wijziging.

De Commissie stelt U voor te wijzigen :

1. het wetsontwerp houdende toekenning van de grote naturalisatie aan **Graczyk, Walenty**, geboren te Cantreck (Polen), op 8 februari 1915.

De Commissie was van oordeel, dat zij aan de verzoeker de grote naturalisatie nog niet kon toestaan, terwijl zij hem toch de *gewone naturalisatie* niet weigert.

2. het wetsontwerp houdende toekenning van de gewone naturalisatie met vrijstelling van het registratierecht aan **Paliga, Tadeusz**, geboren te Cynkow (Polen), op 8 oktober 1923.

Gelet op de elementen van het dossier, stelt de Commissie eenparig voor, aan de betrokkene de *gewone naturalisatie toe te kennen*, terwijl zij evenwel de *vrijstelling van het registratierecht weigert*.

**

De Commissie is van mening, dat er geen afzonderlijk verslag voor elk van die aanvragen uitgebracht moet worden en verwijst U naar het verslag van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Gedr. St. n° 905/1, zitting 1957-1958).

De namen van de verzoekers zijn opgenomen in lijsten 1 tot 19 van het Gedr. St. n° 80, zitting 1958-1959 van de Senaat.

**

Gelet op het advies van de rechterlijke overheden, heeft de Commissie besloten het onderzoek van de dossiers van de volgende aanvragers te verdagen :

1. **Cohn, Herbert**, geboren te Slupsk (Polen), op 5 april 1900, grote-naturalisatieaanvrager;
2. **Klein, Miksa**, geboren te Tarcal (Polen), op 29 januari 1908, gewone-naturalisatieaanvrager;
3. **van Weert, Henricus, Josephus, Bernardus, Marie**, geboren te Rotterdam (Nederland), op 27 oktober 1917, gewone-naturalisatieaanvrager.

**

La Commission porte à la connaissance du Sénat qu'elle a décidé de surseoir à l'examen des dossiers des trois pétitionnaires ci-après et de faire procéder à une enquête complémentaire à leur sujet :

1. **Dunkelman, Abram, Noech**, né à Bozdanow (Pologne), le 21 mars 1908;
2. **Szac, Lejbus**, né à Noworadomsk (Pologne), le 14/27 juin 1904;
3. **Tygier, Abram, Mojzesz**, né à Lodz (Pologne), le 30 janvier 1927.

**

Propositions de rejet.

La Commission invite le Sénat à ne pas suivre la Chambre des Représentants pour les demandes des nommés :

1. **Sigal, Joël**, né à Botosani (Roemanie), le 10 février 1902;
2. **Singer, Sisman**, né à Trzebinia (Pologne), le 21 juillet 1916.

**

B. Rapport sur des projets relatifs à des demandes de naturalisation transmis par la Chambre des Représentants au cours de sessions antérieures et dont la Commission avait ajourné l'examen.

Votre Commission avait réservé son avis au sujet de plusieurs projets de naturalisation transmis par la Chambre des Représentants.

Ayant pris connaissance du résultat de l'enquête complémentaire à laquelle il a été procédé et eu égard aux renseignements qui lui sont parvenus, votre Commission, sur proposition des rapporteurs désignés, vous invite :

1° à adopter, tels qu'ils ont été transmis par la Chambre des Représentants, les projets accordant la naturalisation ordinaire à :

- **Branicki, Czeslaw**, né à Odessa (Russie), le 13 juin 1911 (1);
- **Haremza, Stanislaus**, né à Gelsenkirchen-Horst (Allemagne), le 10 novembre 1908 (2);

(1) Doc. Ch. n° 800, session de 1957-1958.

(2) Doc. Ch. n° 480, session de 1955-1956.

De Commissie brengt ter kennis van de Senaat dat zij beslist heeft de behandeling van de dossiers der drie navermelde aanvragers te schorsen en een aanvullend onderzoek te vragen. Het betreft :

1. **Dunkelman, Abram, Noech**, geboren te Bozdanow (Polen), op 21 maart 1908;
2. **Szac, Lejbus**, geboren te Noworadomsk (Polen), op 14/27 juni 1904;
3. **Tygier, Abram, Mojzesz**, geboren te Lodz (Polen), op 30 januari 1927.

**

Voorstellen van afwijzing.

De Commissie stelt de Senaat voor, de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet te volgen inzake de aanvragen van de genaamden :

1. **Sigal, Joël**, geboren te Botosani (Roemanië), op 10 februari 1902;
2. **Singer, Sisman**, geboren te Trzebinia (Polen), op 21 juli 1916.

**

B. Verslag over de ontwerpen tot verlening van naturalisatie die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers tijdens vorige zittingen waren overgezonden en waarvan de Commissie het onderzoek had verdaagd.

Uw Commissie had haar advies aangehouden omtrent verschillende naturalisatie-ontwerpen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers overgezonden.

Na kennis te hebben genomen van de uitslag van het aanvullend onderzoek waartoe werd overgegaan, en gelet op de inlichtingen die uw Commissie bekomen heeft, stelt zij, op voorstel van de verslaggevers, U voor :

1° goed te keuren zoals zij door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werden overgezonden, de ontwerpen tot verlening van de gewone naturalisatie aan :

- **Branicki, Czeslaw**, geboren te Odessa (Rusland), op 13 Juni 1911 (1);
- **Haremza, Stanislas**, geboren te Gelsenkirchen-Horst (Duitsland), op 10 november 1908 (2);

(1) Gedr. St. K. n° 800, zitting 1957-1958.

(2) Gedr. St. K. n° 480, zitting 1955-1956.

- **Hirschovitz, Joseph**, né à Saratoff (Russie), le 11 août 1904 (1);
- **Jassem, David**, né à Lancut (Pologne), le 2 juillet 1923 (2);
- **Jedwab, Icek**, né à Pabianice (Pologne), le 10 mai 1897 (2);
- **Jonesco, Constantin**, né à Jassy (Roumanie), le 24 mai 1898 (3).

Vous trouverez au feuillet n° 20 du document n° 80 précité le nom de ces impétrants.

2° à ne pas adopter le projet accordant la naturalisation à :

- **Costa, Vittorio, Alfredo**, né à Lausanne (Suisse), le 4 novembre 1919 (2);

Vu les avis motivés des autorités judiciaires consultées et les informations complémentaires recueillies, votre Commission vous propose de ne pas adopter le projet accordant la naturalisation à ce demandeur.

Vous trouverez au feuillet n° 21 du Doc. n° 80 précité le nom de cet impétrant.

**

Votre Commission a estimé qu'une nouvelle enquête complémentaire est nécessaire au sujet du nommé :

- **Aronis, Josif**, né à Kichineff (Roumanie), le 30 mars 1908.

**

En conclusion, la Commission invite le Sénat à prendre en considération les demandes figurant dans les feuillets n° 1 à 20 et à rejeter les demandes figurant au feuillet n° 21 (doc. n° 80, session de 1958-1959 du Sénat).

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
J. OBLIN.

Les Rapporteurs,
J. ALLARD.
V. DE BRUYNE.
R. DELOR.
R. DE SCHAETZEN.
E. DONSE.
A. DOUTREPONT.
O. KNOPS.
S. LEHOUCK.
J. VAN BULCK.

(1) Doc. Ch. n° 480, session de 1955-1956.
(2) Doc. Ch. n° 628, session de 1956-1957.
(3) Doc. Ch. n° 538, session de 1955-1956.

- **Hirschovitz, Joseph**, geboren te Saratoff (Rusland), op 11 augustus 1904 (1);
- **Jassem, David**, geboren te Lancut (Polen), op 2 juli 1923 (2);
- **Jedwab, Icek**, geboren te Pabianice (Polen), op 10 mei 1897 (2);
- **Jonesco, Constantin**, geboren te Jassy (Roemenië), op 24 mei 1898 (3).

De naam van deze verzoekers is vermeld in de lijst n° 20 van het Gedr. St. n° 80, zitting 1958-1959 van de Senaat.

2° niet aan te nemen het ontwerp houdende verlening van de naturalisatie aan :

- **Costa, Vittorio, Alfredo**, geboren te Lausanne (Zwitserland), op 4 november 1919 (2).

Gelet op de gemotiveerde adviezen van de geraadpleegde rechterlijke overheden en op de ingewonnen aanvullende inlichtingen, stelt uw Commissie U voor het ontwerp houdende verlening van de naturalisatie aan aanvrager, niet aan te nemen.

De naam van deze verzoeker is opgenomen in de lijst n° 21 van het Gedr. St. n° 80, zitting 1958-1959 van de Senaat.

**

Uw Commissie heeft geoordeeld dat een nieuw aanvullend onderzoek nodig was omtrent de aanvraag van de genaamde :

- **Aronis, Josif**, geboren te Kichineff (Roemenië), op 30 maart 1908.

**

Tot besluit verzoekt de Commissie de Senaat de aanvragen vermeld in de lijsten n° 1 tot 20 in overweging te nemen en de aanvragen vermeld in lijst n° 21 (Gedr. St. n° 80, zitting 1958-1959 van de Senaat) te verwerpen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter-Verslaggever,
J. OBLIN.

De Verslaggevers,
J. ALLARD.
V. DE BRUYNE.
R. DELOR.
R. DE SCHAETZEN.
E. DONSE.
A. DOUTREPONT.
O. KNOPS.
S. LEHOUCK.
J. VAN BULCK.

(1) Gedr. St. K. n° 480, zitting 1955-1956.
(2) Gedr. St. K. n° 628, zitting 1956-1957.
(3) Gedr. St. K. n° 538, zitting 1955-1956.